

VCD MP3 CD Soundmachine

AZ**5130**



EXPANIUM

PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\perp$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AZ5130, Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: *Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.*

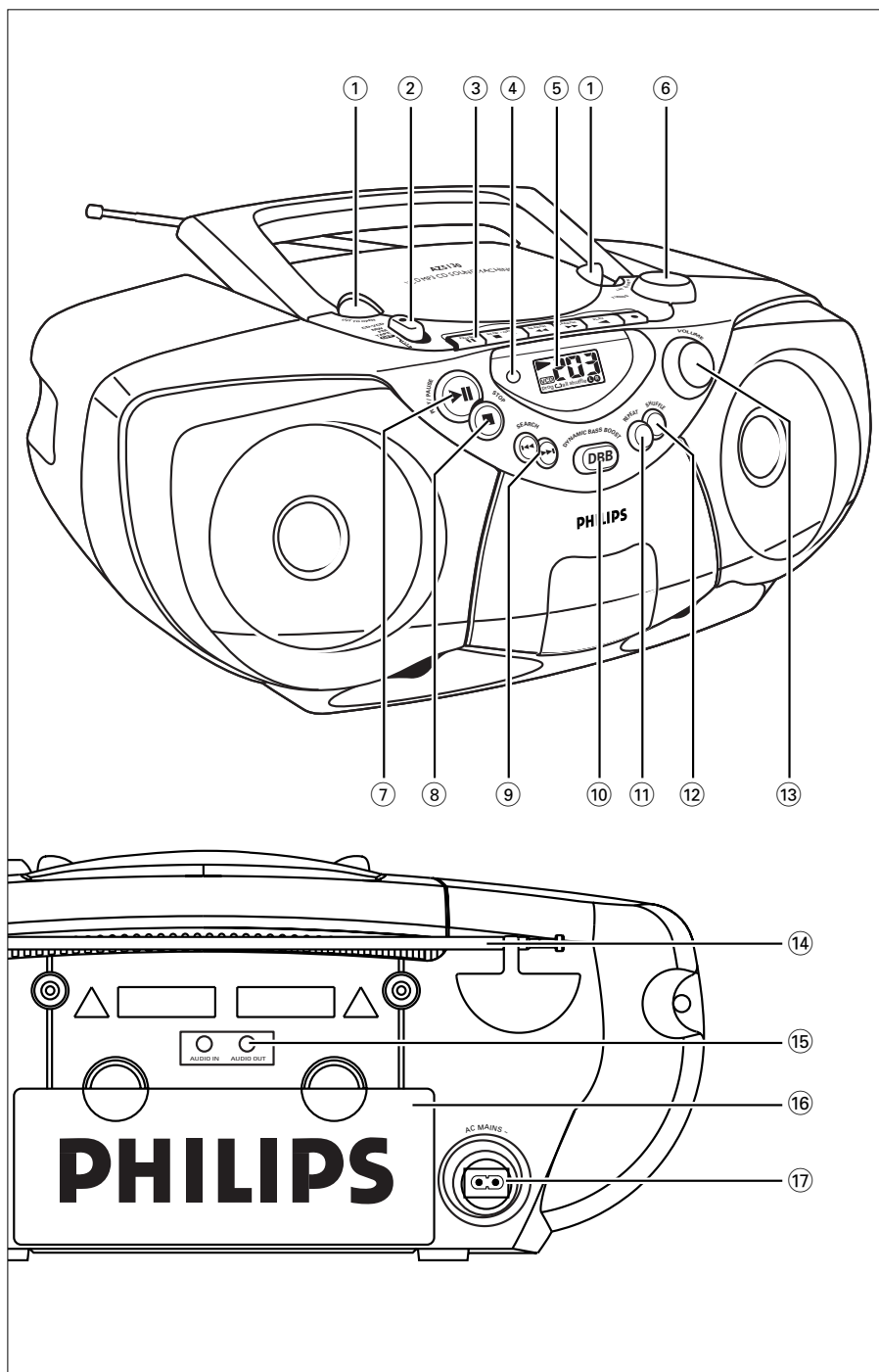
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustment or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.



English	5
Français	21
Español	37
Deutsch	53
Nederlands	69
Italiano	85
Svenska	101
Dansk	117
Suomi	133
Português	149
Ελληνικά	165

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Arvoisa asiakas,

Kiitos, että ostit Philips MP3-CD Soundmachinen. Uuden hienon ostoksesi avulla voit kuunnella jopa 10 tuntia CD:n kaltaista laatumusiikkia käyttämällä vallankumouksellista musiikin pakkausteknologiaa MP3:a.

MP3-teknologia

MP3 on lyhennys MPEG1 Layer-3 koodaus- ja avausteknologiasta. Se on erittäin tehokas koodausalgoritmi, jolla voit kutistaa alkuperäisen audioäänidatan jopa 10-kertaisesti menettämättä silti merkittävästi äänenlaatua.

Nauhoitus ja toisto

On suositeltavaa asettaa nauhoituksen bittinopeus 128kbps:iin ja näytteenottotaajuus 44.1kHz:iin, jotta saavutetaan CD:n kaltaisen musiikin toistolaatu.

Kun ladataan MP3-tiedostoja Internetistä, otetaan kappaleita omilta laillisilta CD-levyiltä ja poltetaan MP3-kappaleita CD-R:lle, käsitellään herkkiä prosesseja ja MP3-kappaleen laatu saattaa vaihdella näissä prosesseissa. Jälkeenpäin MP3-CD:n tekeminen ei ehkä ole kokonaan täydellinen.

Seurauksena yllämainitusta epätäydellisyydestä saatat kokea ajoittaisen lyhyppäyksen kuunnellessasi tai ajoittaisen viiveen päästettäessä edellinen/seuraava otsikko MP3-CD-levyille. Tätä pidetään normaalina.

Vertailutaulukko oheisena liitteenä alla:

Äänenlaatu	Bittinopeus	Likimäär. pienennyssuhde	Likimäär. kokonais MP3-CD aika	Huomautus
MW radio	32 kbps	40 : 1	40 tuntia	Vaikuttaa äänenlaatuun merkittävästi – ei suositella. Tasapainotettu äänenlaadun pakkaussuhde.
FM radio	64 kbps	20 : 1	20 tuntia	
Lähi-CD	96 kbps	15 : 1	15 tuntia	
CD-kaltainen	128 kbps	10 : 1	10 tuntia	
CD	256 kbps	5 : 1	5 tuntia	Pakkaussuhde matala ehdotetaan soittamaan CD:itä sijaan.
CD	320 kbps	3 : 1	3 tuntia	

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

YLÄ- JA ETUPANEELI

- ① **LIFT TO OPEN** - avaa CD-kannen.
- ② **Source selector** - POWER ON/OFF kytkin ja valitsee äänen lähteen:
CD•VCD/MW/FM/TAPE.
- ③ **Kasettinäppäimet:**
PAUSE II - keskeyttää nauhoituksen tai toiston.
STOP•OPEN ■ ▲ - Pysäyttää nauhan ja avaa kasettipidikkeen.
SEARCH ◀▶ tai **▶▶** - kelaat nauhan nopeasti eteenpäin/taaksepäin.
PLAY ◀ - aloittaa toiston.
RECORD ● - aloittaa nauhoituksen.
- ④ **REMOTE SENSOR** - infrapunatunnistin kaukosäädintä varten.
- ⑤ **LCD Display** - näyttää VCD, MP3 toiminnot ja levyn tilan.
- ⑥ **TUNING** - virittää radioasemat.
- ⑦ **PLAY•PAUSE ►II** - aloittaa tai keskeyttää CD-toiston.
- ⑧ **STOP ■** - pysäyttää toiston.
- ⑨ **SEARCH ◀◀ tai ▶▶** - hyppää yli tai hakee kohdan tai kappaleen.
- ⑩ **DBB (Dynamic Bass Boost)** - korostaa bassovastetta.
- ⑪ **REPEAT** - toistaa kappaleen/ohjelman/koko CD-toiston.
- ⑫ **SHUFFLE** - soittaa kaikki kappaleet satunnaisessa järjestyksessä.
- ⑬ **VOLUME** - säätää äänenvoimakkuuden tason.

TAKAPANEELI

- ⑭ **Teleskooppiantenni** - parantaa FM radio kuuluvuutta.
- ⑮ **VIDEO/AUDIO OUT** - kytketään TV:hen tai VCR VIDEO/AUDIO IN:iin.
- ⑯ **Battery door** - avaa paristolokeron.
- ⑰ **AC MAINS ~** - pistukka verkkojohtolle.

LISÄVARUSTEET

Kaukosäädin	1 kpl
Verkkojohto	1 kpl
Audio/Videokaapeli	1 kpl

KAUKOSÄÄDIN

- ① **PBC (PLAYBACK CONTROL)** - kytkee päälle tai pois päältä PBC-tilan (vain VCD-versiota 2.0 varten).
- ② **RETURN** - palaa edelliselle VALIKKO-tasolle toiston aikana (VCD:tä varten PBC päällä)
- ③ **VIEW** - selaa VCD:n läpi 9:n kuvan näytöllä TV ruudulla. Vain kun PBC-tila on kytketty pois päältä (vain VCD-toimintoa varten).
- ④ **OSD** - kytkee päälle/pois päältä ruutunäytön TV-ruudulla
- ⑤ **SLOW** - voidaan katsella VCD:tä hitaammalla nopeudella (vain VCD-toimintoa varten).
- ⑥ **RESUME** - jatkaa toistoa pysäytystilassa.
- ⑦ **GOTO** - aloittaa toiston millä tahansa valitulla ajalla levyllä (vain CD/VCD-toimintoa varten ja PBC-tilan olessa pois päältä).
- ⑧ **PROG**
CD/VCD/MP3-CD ohjelmoi levyn varten kappaleet.

9 REPEAT

MP3-CD:tä varten . . toistaa kappaleen tai koko levyn.

CD/VCD:tä varten . . toistaa levykappaleen tai koko levyn.

10 A - B - toistaa tietyn kohtauksen tai kohdan toistuvasti (vain CD/VCD-toimintoa varten).

11 ZOOM

vain VCD:tä varten . . lähentää tai loitontaa kuvan.

12 SHUFFLE - Kun CD/VCD-tilassa, paina aloittaaksesi tai pysäyttääksesi satunnaissoittotilan.

13 MIX/SEL - valitsee levyformaatin (CD / MP3-CD) sekatilalevyllä.

14 NTSC/PAL - valitsee videolähdön NTSC- tai PAL-järjestelmää varten.

15 R/L/ST - valitsee vasemman kanavan / oikean kanavan / stereoäänen tai valitsee kielen kaksikielisessä VCD:ssä.

16 NUMEROT 0-9

CD/VCD/MP3-CD:tä varten - valitsee kappaleen numeron.

(numerot, jotka sisältävät enemmän kuin 2 merkkiä, on näppäiltävä 2:n sekunnin aikana)

17 PLAY/PAUSE ►►

- aloittaa tai keskeyttää toiston.

18 SEARCH ◀◀ tai ►► (CD/VCD/MP3-CD:tä varten)

- hakee eteen- tai taaksepäin.

19 ALBUM ◀◀►►

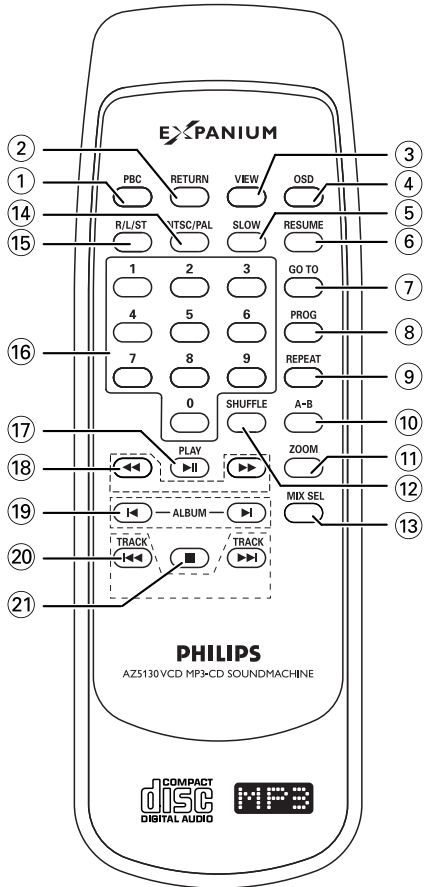
vain MP3-CD:tä valitsee edellisen / varten seuraavan albumin

20 TRACK ◀◀►►

vain MP3-CD:tä valitsee edellisen / varten seuraavan otsikon.
CD/VCD:tä hakee taaksepäin / varten eteenpäin kappaleen.

21 STOP ■

- pysäyttää toiston tai poistaa ohjelman.



VIRTALÄHDE

TÄRKEÄÄ!

Parasta CD/MP3-CD/VCD toistoa varten kiinnitä laitteeseesi vaihtovirtalähde missä sopivaa.

Jos laitetta käytetään DC-tilassa, katso alla olevat likimääräiset soittoajat. (Soittoaika vaihtelee myös erimerkkisistä paristoista johtuen):

Pariston tyyppi	Soittoaika
Alkali	Likimäärin 9 tuntia
Sinkkikartonaatti	likimäärin 45 minuuttia

Tämän laitteen CD-osa toimii myös video-CD-soittimena, jos kytket sen TV-vastaanottiimesi.

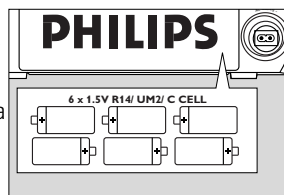
Ennen kuin katsot video-CD:tä varmista, että laite on kytketty vastaavaan TV-laitteesi PAL tai NTSC-järjestelmään (poikkeuksena monijärjestelmä-TV).

PARISTOT (EI MUKANA)

Aina kun mahdollista käytä sähkövirtaa, jos haluat säästää paristojen kestoa. Muista irrottaa kosketin laitteesta ja pistorasiasta ennen paristojen asennusta.

Akut

1. Avaa paristoluukku ja asenna kuusi paristoa, tyyppiä **R-14, UM-2** tai **C-soluiset**, (mieluummin alkaliparistot) niin että navat osuvat oikein, minkä osoittavat paristolokeron sisällä olevat merkinnät "+" ja "-".



Kaukosäädin

Avaa paristolokero ja laita sinne kaksi paristoa, tyyppiä **AAA, R03** tai **UM4** (mieluiten alkali).

2. Irrota lokeron kansi varmistaen, että paristot ovat lujasti ja oikein paikoillaan.

3. Poista paristot, jos ne ovat tyhjät tai jollei niitä ole käytetty pitkään aikaan.

- Paristojen väärä käyttö voi aiheuttaa elektrolyyttivuodon ja syövyttää paristolokeron tai saada aikaan paristojen halkeamisen. Näin ollen:
- Älä sekoita paristotyyppäjä, esim. alkaliparistoja hiili-sinkki-paristoihin.
- Uusia paristoja asennettaessa älä käytä vanhoja paristoja uusien paristojen yhteydessä.
- Poista paristot, jos laitetta ei tulla käyttämään pitkähköön aikaan.

Huomaa :

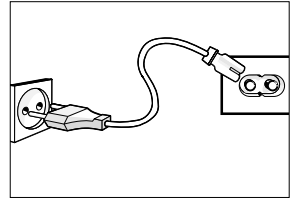
- Paristolähde kytkeytyy pois päältä, kun laite on kytketty sähköverkkoon.

TV-ruutu on pois toiminnasta CD / MP3-CD:n soiton aikana, jos AZ5130 on paristovirrassa.

Paristot sisältävät kemiallisia aineita, joten ne on hävitettävä asianmukaisella tavalla.

SÄHKÖVERKKO

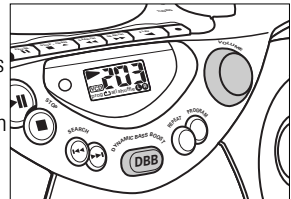
1. Tarkista, että laitteen pohjaosassa sijaitsevan tyyppikilven osoittama virtajännite vastaa paikallista sähkövirtalähdettä. Jos näin ei ole, ota yhteys myyntiliikkeeseen tai huoltokeskukseen.
2. Liitä sähköjohto **AC MAINS ~** sisäänmenoon ja pistorasiaan.
→ Virtalähde on nyt kytketty ja käyttövalmis.
3. Virtalähteen katkaisemiseksi irrota sähköjohto pistorasiasta.
→ Irrota verkkojohto, kun vaihdat paristolähteeseen tai suojatessasi laitetta voimakkaiden ukkosmyrskyjen aikana.



Tämä tyyppilaatta sijaitsee laitteen pohjassa.

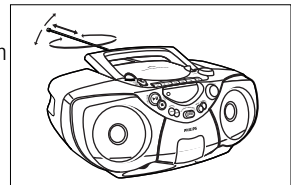
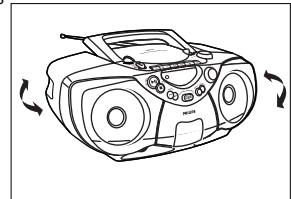
Yleistoiminta

1. Äänilähteen valitsemiseksi säädä lähteenvalitsin asentoon CD, MW, FM tai TAPE/OFF.
2. Säädä ääni käyttämällä säätimiä **VOLUME** ja **DBB** (Dynamic Bass Boost).
3. Laitteen toiminnan katkaisemiseksi säädä lähteenvalitsin asentoon **TAPE/OFF** ja tarkista, että kasettipainikkeet on vapautettu.



RADIOLÄHETYS

1. Säädä lähteenvalitsin kanavalle **MW** tai **FM** haluamasi aaltokaistan valitsemiseksi.
2. Säädä ääni käyttämällä säätimiä **VOLUME** ja **DBB** (Dynamic Bass Boost).
3. Käännä **TUNING** radiokanavan valitsemiseksi.
 - Kun on kysymys FM-kanavasta, vedä ulosvedettävä antenni täyteen pituuteensa. Kallistele ja kääntelee antennia. Vähennä sen pituutta, jos signaali osoittautuu liian voimakkaaksi (hyvin lähellä lähetintä).
 - Kun on kysymys MW laitteessa on tarjolla sisään rakennettu antenni, joten ulosvedettävää antennia ei tarvita. Suunnista antenni koko laitetta kääntämällä.
4. Laitteen toiminnan katkaisemiseksi säädä lähteenvalitsin asentoon **TAPE/OFF** ja tarkista, että kasettipainikkeet on vapautettu.



CD/VCD/MP3-CD

VAROITUS

Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säätö tai käyttö saattaa aikaansaada radioaktiivista säteilyä tai muunlaista vaarallista toimintaa.

Ympäristöön liittyvää informaatiota

Kaikki tarpeeton pakkausmateriaali on jätetty pois. Pyrkimyksenämme on ollut saada pakkausmateriaali helposti erotettavaksi kahdeksi materiaaliksi: pahvi (laatikko) ja polyeteeni (pussit, suojaava vaahtomuovi).

Ostamasi laite on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan kierrättää, jos sen hajoitus annetaan asiaan erikoistuneen organisaation tehtäväksi. Ota huomioon paikalliset pakkausmateriaalien, tyhjentyneiden paristojen ja vanhojen laitteiden hävitystä koskevat säännökset.

LEVYT TOISTOA VARTEN

Tällä laitteella voidaan soittaa kaikkia digitaalisia audio-CD:itä, video-CD:itä, viimeisteltyjä digitaalisia audio-CD-Recordable (CDR=kertaalleen kirjoittava) levyjä ja viimeisteltyjä digitaalisia audio-CD-Rewritable (CDRW= uudelleen kirjoittava) levyjä.

Tukee seuraavia MP3-CD-formaatteja:

- ISO 9660 tai ISO 9660 + Joliet-formaatti – Maks. 30 merkkiä
- Maks. kappalelukumäärä on 400
- Maks. sisäkkäinen hakemisto on 8 tasoa
- Maks. albumilukumäärä on 99
- Maks. MP3 ohjelman kappalelukumäärä on 20
- Maks. kunkin kappaleen pituus on 99 minuuttia 59 sekuntia
- Soitin voi soittaa CD/MP3-CD-sekatilalevyjä
- Tuettu VBR-bittinopeus
- Tuetut näytteenottotaajuudet MP3-levyä varten : 8 kHz – 48 kHz (44.1 mieluiten)
- Tuetut bittinopeudet MP3-levyille ovat: 32 – 320 kbps (128 mieluiten)



Seuraavia formaatteja ei tueta

- Tiedostot kuten *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO
- Ei-polttokerran suljetut levyt

LEVYN LATAAMINEN

1. Laita lähteen valitsin **CD/VCD**-asentoon.
2. Nosta CD-kansi auki.
→ "CD" näkyy näytöllä.
3. Laita levy sisään merkkipuoli ylöspäin.
4. Sulje CD-kansi.
→ Levyn kappaleiden kokonaislukumäärä ilmestyy näytölle.
→ "CD" näkyy näytöllä, jos levyä ei ole laitettu sisään tai CD:n toiminnassa on virhe.



Vain MP3-CD:tä varten

- Kappaleiden kokonaislukumäärä "x x x" ja albumin lukumäärä "R x x" näkyy näytöllä vaihtovuoroisesti.



→ TV-ruudulla ALBUMEIDEN ja KAPPALEIDEN kokonaislukumäärä näkyy näytöllä, myös albumilistan kanssa (maks. 10 riviä per sivu). Kuluva valittu musiikki on korostettu.

Huomaa : - Varmistaaksesi järjestelmän moitteettoman toiminnon odota, kunnes levy on täysin luettu ennen jatkamista.

- MP3-CD:illä levyn lukemisaika saattaa ylittää 1 minuutin johtuen yhdelle levyille kootusta suuresta kappalemäärästä.

NORMAALIN LEVYN SOITTAMINEN

1. Paina ►► aloittaaksesi toiston.
→ Kuluvan kappaleen kappalenumero ja ► ilmestyy näytölle.
- Keskeytä toisto painamalla ►►.
→ ► katoaa ja kuluvan kappaleen numero alkaa vilkkua.
- Jatka toistoa painamalla ►► uudelleen.
2. Pysäytä toisto painamalla ■.



HALUTUN KAPPALEEN/KOHDAN VALITSEMINEN

Halutun kappaleen valitseminen

- Paina ◀◀ tai ►► laitteessa toistuvasti (tai käytä 0-9 numeropainikkeita kaukosäätimessä), kunnes haluttu kappale ilmestyy näytölle.
- Jos toisto pysähtyy, paina ►► aloittaaksesi toiston.

Tietyn kohdan etsiminen toiston aikana

1. Paina ja pidä painettuna ◀◀ tai ►► laitteessa
→ Etsinnän aikana ääni on mykistetty.
2. Kun havaitset haluamasi kohdan vapauta **SEARCH-** painike.
→ Normaali toisto jatkuu.

Vain MP3-CD:tä varten

Halutun albumin valitseminen

- Paina ◀◀ tai ►► kaukosäätimessä, kunnes halutun albumin numero ilmestyy näytölle.
→ "R X X" näkyy näytöllä.
- TV-ruudulla nuoli liikkuu eteenpäin/taaksepäin ALBUMivalikossa.

Halutun kappaleen valitseminen

- Paina ◀◀ tai ►► laitteessa toistuvasti (tai kaukosäätimessä paina ◀◀ tai ►►) valitaksesi halutun kappaleen kuluvalta albumilta.
→ "X X X" näkyy näytöllä.
- TV-ruudulla nuoli liikkuu eteenpäin/taaksepäin KAPPALE valikossa.
- Käytä digitaalisia näppäimiä kaukosäätimessä valitaksesi kappaleen suoraan kuluvasse albumissa.

Toisen kappaleen valitseminen ja toisto toistotilan aikana

1. Paina ◀◀ tai ►► toistuvasti valitaksesi toisen kappaleen.
→ Uusi valittu kappale näkyy näyttö- ja TV-ruudulla ja toistaa jatkuvasti.

Vain VCD:tä varten

- Paina joko ◀◀ tai ►► kaukosäätimessä toistuvasti valitaksesi nopean haun (x1, x2, x3 tai x4) tai
paina & pidä painettuna ◀◀ tai ►► laitteessa 1 sekunnin ajan ja vapauta sitten ◀◀ tai ►► valitaksesi nopean haun (x1). Toista tämä vaihe valitaksesi uuden nopeuden (x2, x3, x4).

KAPPALEIDEN OHJELMOINTI

Vain CD:tä varten

Levyn kappaleiden ohjelmointi on mahdollista, kun toisto on pysäytetty. Jopa 20 kappaletta voidaan tallentaa muistiin missä tahansa järjestyksessä.

1. Pysäytystilassa paina **PROG** (kaukosäätimessä) päästäksesi ohjelman asetukseen.
→ **PROG** vilkkuu näytöllä.
2. Paina **numerot 0-9** kaukosäätimessä tai **◀/▶** valitaksesi halutun kappaleen.
3. Paina **PROG** tallentaaksesi valitun kappaleen. Numero "x x x" edustaa kappaletta.
 - Toista vaiheet **1 – 3** tallentaaksesi muut kappaleet.
4. Paina **■** päättääksesi ohjelman asetuksen.
→ **PROG** jää näytölle.
 - Paina **PROG** (kaukosäätimessä) pysäytystilassa katsoaksesi uudelleen ohjelmajakson.
5. Paina **▶▶** soittaaksesi ohjelmoidut kappaleet.
 - Jos painat **REPEAT** ohjelman toiston aikana, kuluva kappale tai kaikki ohjelmoidut kappaleet soitetään toistuvasti.
→ **REPEAT/REPEAT ALL** kuvake ja **PROG** ilmestyvät näytölle.
6. Paina **■** pysäytystilassa poistaaksesi ohjelman.
→ **PROG** katoaa näytöltä.

Huomaa : - Ohjelmointi poistuu automaattisesti heti kun CD-lokero avataan.

- Ohjelman asetustoiminto poistuu käytöstä **PLAY/PAUSE**-tilassa.

- Ohjelmaa ei voida käyttää **VCD**:itä varten, kun **PBC** on kytketty päälle. Kytke **PBC** pois päältä ennen kuin tallennat kappaleita sellaiselta **VCD**:ltä.

Vain MP3-CD:tä varten

1. Pysäytystilassa paina **PROG** kaukosäätimessä päästäksesi ohjelman asetukseen.
→ **PROG** alkaa vilkkua ja "P D I" näkyy näytöllä.
→ TV-ruudulla "PROG" ohjelmalista (5 riviä per sivu) näkyy näytöllä.
2. Paina **numeroita 0-9** kaukosäätimessä tai **◀/▶** valitaksesi haluamasi albumin.
3. Paina **PROG** tallentaaksesi valitun albumin. Numero "P x x" edustaa albumia.
4. Paina **◀/▶** toistuvasti (tai **numeroita 0-9** kaukosäätimessä) valitaksesi haluamasi **KAPPALEEN** ohjelmointia varten.
5. Paina **PROG** tallentaaksesi valitun kappaleen.
→ **PROG** jää näytölle.
 - Toista vaiheet **1 – 5** tallentaaksesi toisen haluamasi albumin ja kappaleen.
6. Paina **■** päättääksesi ohjelman asetuksen.
 - Paina **PROG** pysäytystilassa katsoaksesi uudelleen ohjelmajakson.
7. Paina **▶** aloittaaksesi ohjelman toiston. Voit painaa **◀/▶** valitaksesi ohjelmoidun kappaleen soitettavaksi.
8. Paina **■** kerran pysäyttääksesi ohjelman toiston tai kahdesti poistaaksesi ohjelman.

SATUNNAISOITTO

Voit soittaa kaikki kappaleet satunnaisessa järjestyksessä.

1. Soiton aikana tauko- tai pysäytystilassa paina **SHUFFLE** ottaaksesi käyttöön SHUFFLE-soittotilan.
→ **SHUFFLE** ilmestyy näytölle.
2. Poistu satunnaissoittotilasta painamalla **SHUFFLE** uudelleen tai ■.
→ **SHUFFLE** katoaa näytöltä.

Huomaa : - Jos satunnaissoittotoiminto on käytössä ja toistotoiminto on asetettu päälle, satunnaissoittotila ei toimi.

TOISTO

Voit soittaa kuluvan kappaleen tai koko levyn toistuvasti.

1. CD/MP3-CD soiton tai taukotilan aikana paina **REPEAT** kaukosäätimessä tai laitteessa.
→ **REPEAT** kuvake  - toistaa kuluvan kappaleen.
→ **REPEAT ALL** kuvake  kaikki – toistaa koko levyn.
2. Poistu toistotilasta painamalla **REPEAT** kunnes **REPEAT/REPEAT ALL** kuvake katoaa näytöltä.

Huomaa : - Jos toistotoiminto on käytössä ja satunnaissoittotoiminto on asetettu päälle, mikään toistosoihtotila ei toimi.
- Jos toistotoiminto on käytössä ja stop-painiketta on painettu, mikään toistosoihtotila ei toimi.

VIDEO CD

TV-järjestelmän säätäminen

Ennen video-CD:n katsomista varmista, että laite on kytketty TV-laitteesi vastaavaan PAL- tai NTSC-järjestelmään (poikkeus monijärjestelmä-TV).

1. Kaukosäätimessä paina **NTSC/PAL** valitaksesi NTSC- ja PAL-TV-järjestelmän väliltä.

OSD - On Screen Display (Ruudulla näyttö)

Jos laitat VCD/CD:n, TV-ruutusi toimii lisänäyttönä viestejä varten (esim. PLAY, STOP) ja tiedolle, joka on tallennettu VCD/CD:hen.

- Paina OSD kaukosäätimessä valitaksesi eri tietojen katsomisen.
→ Kuluva kappale/ kuluva aika kappaleessa/levyllä ilmestyy näyttöön.

VIDEO CD

Videon toistaminen PBC:n kanssa

VCD PBC:llä (Toiston valvonta) ilmoitetaan TV-ruudulla heti, kun ne on laitettu sisään. PBC on ennalta määriteltä toistojakso, joka on tallennettu VCD:lle.

1. Kytke TV päälle, laita VCD PBC:llä sisään.

2. Valikko ilmestyy TV-ruudulle.

Jos valikko sisältää listan otsikoita, voit valita jakson suoraan

1. Paina **numeroita 0 – 9** kaukosäätimessä tehdäksesi valinnan.

→ VCD aloittaa automaattisesti valitun jakson toiston.

2. Paina **RETURN** kaukosäätimessä mennäksesi takaisin edelliseen valikkoon.

Huomaa: - Jos valikko koostuu useammasta kuin yhdestä sivusta, paina ◀◀/▶▶ selataksesi sivut läpi.

PBC:n kytkeminen pois päältä

• Pysäytystilassa paina **PBC**.

→ TV-ruudulla "PBC OFF" näkyy lyhyesti.

Huomaa: - Ohjelmatila ei ole käytettävissä aina kun PBC-tila on käytössä.

- Valikon rakenne riippuu VCD:lle tallennetusta ohjelmasta. Katso levyn mukana tulevat tiedot.

Pause (Tauko)

1. Toiston aikana paina ►II saadaksesi kiinteän kuvan TV-ruudulle.

→ Ääni mykistetään.

→ TV-ruudulla näkyy "PAUSE".

2. Paina ►II uudelleen jatkaaksesi toistoa.

Goto (Mene)

1. Paina **GOTO** kaukosäätimessä.

→ TV-ruudulla näkyy "GOTO --:--".

2. Paina **numeroita 0 – 9** kaukosäätimessä näppäilläksesi levyn ajan, jolloin haluat levyn aloittavan toiston.

Huomaa: - Näppäilty levyaika ei saa olla suurempi kuin levyn kokonaisaika.

- Goto-tila ei ole käytettävissä, kun PBC-tila on kytketty päälle.

Slow (Hidas)

1. Paina **SLOW** kaukosäätimessä katsoaksesi VCD:tä hitaammalla nopeudella. Hitaampia tiloja on valittavana 4 eri tyyppiä.

→ Ääni mykistetään.

→ TV-ruudulla "SLOW 1/2", "SLOW 1/4", "SLOW 1/8" tai "SLOW 1/16" näkyvät näytöllä.

2. Jatka toistoa normaalilla nopeudella painamalla **SLOW** toistuvasti kunnes "PLAY" ilmestyy TV-ruudulle tai paina ►II.

A-B repeat (A-B toisto)

Tämä ominaisuus on myös käytettävissä audio-CD:illä (paitsi MP3-CD). Toistaa tietyn kohtausten tai kohdan levytä toistuvasti.

VIDEO CD

1. Paina **A-B** kaukosäätimessä toiston aikana merkitäksesi valitun kohtauksen tai kohdan aloituspisteen.
→ "**REPEAT A**" ilmestyy ruudulle.
2. Paina **A-B** uudelleen merkitäksesi valitun kohtauksen tai kohdan lopetuspisteen.
→ "**REPEAT AB**" ilmestyy ruudulle.
→ Valittua kohtausta tai kohtaa aletaan toistaa toistuvasti.
3. Paina **A-B** kerran vielä palataksesi normaaliin toistoon.
→ "**REPEAT AB**" katoaa näytöltä.

Huomaa : - Voit myös peruuttaa A-B toiston painamalla ◀◀ tai ▶▶.

- A-B toistomerkintä voi mennä ristiin yhdestä kappaleesta toiseen. Mutta VCD 2.0:lla voit vain asettaa A-B toistomerkinnän saman kappaleen sisällä.

Resume (Jatko)

- Pysäytystilassa paina **RESUME** kaukosäätimessä aloittaaksesi toiston uudelleen siitä mihin jäit.

Huomaa : - Jatko-toiminto ei ole käytettävissä, jos olet vaihtanut levyn, avannut levytarjottimen tai irrottanut järjestelmän virtälähteestä.

View (Katso)

Tämän ominaisuuden avulla voit selata VCD:n läpi nopeasti katsastaen. PBC-tila on oltava pois päältä.

1. Pysäytystilassa paina **VIEW** kaukosäätimessä mennäksesi levykatsaustoimintoon.
→ TV-ruudussa näkyy jopa 9 kuvaa näkyy. Jos valikko sisältää enemmän kuin yhden sivun, paina ◀◀ tai ▶▶ katsoaksesi edellisen/seuraavan sivun.
→ Ensimmäiset sekunnit kustakin kappaleesta soitetaan.
Poistu katsaustilasta painamalla numeroita 0-9 soittaaksesi haluamasi kappaleen tai ▶▶ soittaaksesi kuluvan valitun kappaleen.
2. Toistotilassa paina **VIEW** kaukosäätimessä mennäksesi kappalekatsaustoimintoon.
→ paina ◀◀ tai ▶▶ valitaksesi kappaleen.
→ TV-ruudussa näkyy jopa 9 kuvaa kappaleen sisällä.
→ Ensimmäiset sekunnit kustakin kuvasta toistetaan.
Poistu katsaustilasta painamalla numeroita 0-9 toistaaksesi haluamasi kohdan kappaleen sisällä tai ▶▶ toistaaksesi kuluvan valitun kohdan.

Huomaa : - Jos levy on AVCD-levy ja siinä ei ole videokappaleita samalla katsotulla sivulla, silloin ei voida käyttää suoraa digitaalista näppäintä kappaleen soittamiseksi.

Return (Paluu)

- Paina **RETURN** kaukosäätimessä palataksesi edelliseen VCD-levyn VALIKKOtasoon. Se toimii vain video-CD:hen, kun PBC on päällä.

R/L/ST

Voit käyttää sitä valitessasi eri audiotilat:

- Paina **R/L/ST** kaukosäätimessä toistuvasti valitaksesi seuraavat tilat:

Ⓛ → Ⓡ → Ⓛ Ⓡ nestekidenäytöllä edustaa vasenta kanavaa/oikeaa kanavaa / kaksoiskanavaa
kaksikielisessä VCD:ssä tai monovasen / mono oikea / stereo yhdellä kielellä VCD.

SEKATILALEVYN SOITTAMINEN

Tällä laitteella voidaan soittaa sekatilalevyjä.

- sekoitus audio-CD:stä ja MP3-CD:stä.
- sekoitus jostakin muusta yhdistelmästä ei ehkä toimi normaalisti.

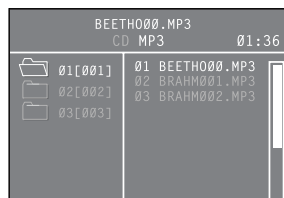
1. Oletuksena audio-CD-kappalet luetaan ensin.

- **L** **R** näkyy näytöllä.
- TV-ruudulla näkyy "MIX, CD-DA".

2. Paina **MIX/SEL** (kaukosäätimessä) toistuvasti valitaksesi muun levytilan.

• **MP3-CD:**

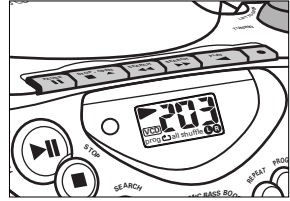
- **MP3** näkyy näytöllä.
- TV-ruutu, MP3 valikko näkyy näytöllä.



Huomaa : - Suojattuja CD:itä varten **MIX CD-DA** näkyy TV-ruudulla, vaikka levyllä ei ole toista formaattia. **MIX/SEL** normaalitoiminnot eivät ole käytettävissä suojattuja CD:itä varten.

KASETIN NAUHOITUS

1. Sääda lähdevalitsin asentoon **TAPE/OFF**.
2. Paina **STOP•OPEN** ■ ▲ kasettiluukun avaamiseksi ja asenna nauhoitettu kasetti.
3. Sulje kasettiluukku.
4. Paina **PLAY** ◀ toiston käynnistämiseksi.
5. Sääda ääni käyttämällä säätimiä **VOLUME** ja **DBB** (Dynamic Bass Boost).
6. Toiston keskeyttämiseksi paina **PAUSE II**. Toiston aloittamiseksi uudelleen paina uudelleen tätä näppäintä.
7. Painamalla ◀◀ tai ▶▶, nauhan pikakelaus on mahdollista jompaankumpaan suuntaan.
8. Nauhan pysäyttämiseksi valitse **STOP•OPEN** ■ ▲
→ Näppäimet vapautetaan automaattisesti nauhan lopussa ja laite kytkeytyy irti ellei ole aktivoitu taukotilaa **PAUSE II**.
9. Laitteen toiminnan katkaisemiseksi sääda lähteenvälitsin asentoon **TAPE/OFF** ja tarkista, että kasettipainikkeet on vapautettu.



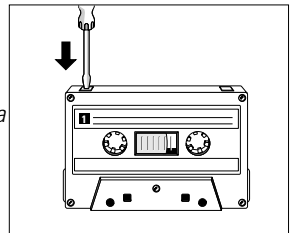
KASETTINAUHUORI

Nauhoittamista koskevia yleistietoja

- Nauhoittaminen on sallittua, mikäli se ei loukkaa kolmansien osapuolien yksinoikeuksia tai muita oikeuksia.
- Tämä dekki ei sovellu nauhoitukseen kasettityypeillä CHROME (IEC II) tai METAL (IEC IV). Käytä nauhoitukseen vain NORMAL-tyyppisiä kasetteja (IEC I), joiden nauhoituksenestosuojuksia ei ole murrettu.
- Tarkista ja kiristä löysä nauha ennen käyttöä kynän avulla, jotta vältetään dekkimekanismin tukkeutuminen.
- Nauhoitustaso asetetaan automaattisesti.

Huomaa : - Nauhoitusta ei tapahdu 7 ensimmäisen sekunnin aikana nauhan alusta.

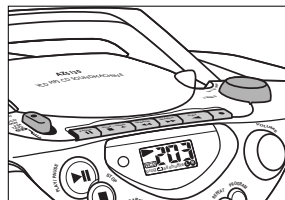
- Nauhan suojaamiseksi tahattomalta ylipyyhinnältä aseta nauha eteesi ja murra vasemmanpuolinen nauhoituksenestosuojus. Nauhoitus ei ole nyt enää mahdollista tälle puolelle.



KASETTINAUHURI

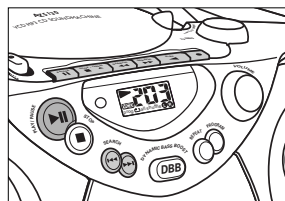
RADIOSTA NAUHOITUS

1. Säädä lähteen valitsin lähetykseen **MW** tai **FM** haluamasi aaltokaistan valitsemiseksi.
2. Viritä halutulle radiokanavalle (ks. Radiovastaanotto).
3. Paina **STOP•OPEN** ■ ▲ kasettiluukun avaamiseksi.
4. Asenna tyhjä kasetti.
5. Paina **RECORD** ● nauhoituksen käynnistämiseksi.
6. Lyhyiden keskeytyksien mahdollistamiseksi nauhoituksen aikana paina **PAUSE II**. Toiston aloittamiseksi uudelleen paina jälleen **PAUSE II**.
7. Nauhoittamisen pysäyttämiseksi paina **STOP•OPEN** ■ ▲



SYNKRALOITUS CD-NAUHOITUS

1. Aseta lähteenvalitsin asentoon **CD•VCD**.
2. Laita CD sisään ja halutessasi ohjelmoi kappaleen numerot.
3. Paina **STOP•OPEN** ■ ▲ avataksesi kasettipesän.
4. Laita tyhjä kasetti sisään.
5. Paina **RECORD** ● aloittaaksesi nauhoituksen.
→ CD- ohjelman toisto alkaa automaattisesti ohjelman alusta.
6. Lyhyitä keskeytyksiä varten paina **PAUSE II**. Jatka nauhoitusta painamalla **PAUSE II** uudelleen.
7. Päätä nauhoitus painamalla **STOP•OPEN** ■ ▲

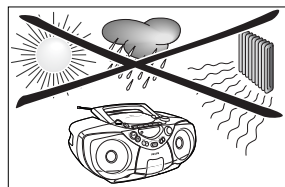


Valitse ja nauhoita tietty kohta kappaleen sisällä

1. Paina ja pidä painettuna **SEARCH** ◀◀ tai ▶▶ laitteessa valitaksesi kohdan.
2. Laita CD-soitin **PAUSE II** asentoon valittuun kohtaan.
→ Nauhoitus alkaa tarkkaan tästä kohdasta, kun painat **RECORD** ●.
3. Aloita nauhoitus painamalla ▶II.

VAROTOIMIA & YLEISHUOLTO

- Aseta laite kovalle ja tasaiselle pinnalle niin että järjestelmä ei pääse kallistumaan.
- Älä altista laitetta, paristoja, CD-levyjä tai kasetteja kosteudelle, sateelle, hiekalle tai lämpölaitteiden tai auringonpaisteen aiheuttamalle liialliselle lämmölle.
- Laitteen mekaaniset osat sisältävät itsevoitelevia laakereita eikä sitä saa öljytä tai voidella.

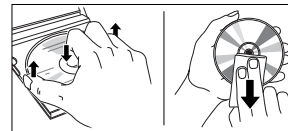
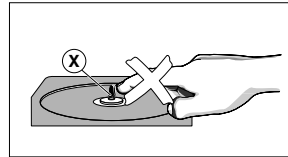


- Käytä laitteen puhdistamisessa pehmeätä, hivenen kostutettua käämiskäpalasta. Älä käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät spritiä, ammoniakkaa, benseeniä tai hankausaineita, sillä ne voivat vahingoittaa koteloa.
- Suojaa laite, paristot ja levyt kosteudelta, sateelta ja liialta kuumuudelta (lämmityslaitteiden tai auringonpaisteen aiheuttamalta). Pidä levykelkka kiinni, ettei linssi pölyynty.
- Laitetta ei saa altistaa tippuville tai roiskuville nesteille.



CD-SOITTIMEN JA CD-LEVYN KÄSITTELY

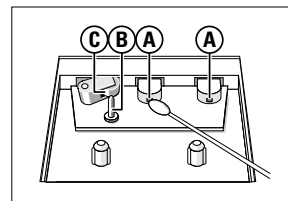
- CD-soittimen linssiin ei saa koskea!
- Ympäröivän lämpötilan äkilliset muutokset voivat aiheuttaa kosteutta ja CD-soittimen linssin höyrystymisen. CD-levyn toisto ei ole tällöin mahdollista. Älä yritä puhdistaa linssiä, vaan jätä laite lämpimään ympäristöön, kunnes kosteus pääsee haihtumaan.
- Käytä vain digitaalisia CD-audiolevyjä.
- CD-levyn nostamiseksi sen kotelosta paina sen keskistöä samalla CD-levy nostaen. Muista aina ottaa CD-levy esille sen reunasta nostamalla ja naarmuuntumisen ja pölyntymisen estämiseksi aseta se takaisin sen koteloon käytön jälkeen.
- CD-levy puhdistetaan pyyhkimällä suoraan keskeltä reunaa kohti pehmeätä, nukkaamatonta kangaspalasta käyttämällä. Älä käytä minkäänlaisia puhdistusaineita, sillä ne voivat vahingoittaa levyä.
- *Älä koskaan kirjoita CD-levylle äläkä kiinnitä siihen minkäänlaisia tarroja.*



NAUHADE KIN HOITOTOIMET

Korkealaatuisen nauhoittamisen ja nauhadekin toiston varmistamiseksi puhdista alla olevassa kaaviokuvassa esitetyt osat (A), (B) ja (C) suunnilleen 50 tunnin käytön välein tai keskimäärin kerran kuukaudessa. Käytä sprillä tai erityisellä nauhapäiden puhdistusaineella kevyesti kostutettua pumpulipuikkoa kummankin dekin puhdistamiseksi.

- Avaa kasettipesä painamalla **STOP•OPEN** ■ ▲.
- Paina **PLAY** ◀ ja puhdista kumiset puristusrollat (C).
- Paina **PAUSE** ■ ja puhdista magneettipäät (A) ja myös vetorulla (B).
- Paina puhdistuksen jälkeen **STOP•OPEN** ■ ▲.



Päiden puhdistus voidaan suorittaa myös toistamalla puhdistuskasetti kerran.

Vian ilmetessä tarkista ensin alla luetellut seikat ennen laitteen viemistä korjattavaksi. Jos et pysty ratkaisemaan ongelmaa näitä vihjeitä noudattamalla, ota yhteys myyntiliikkeeseen tai huoltokeskukseen.

VAROITUS: *Älä avaa tätä laitetta, sillä vaarana on sähköiskun saaminen. Älä ryhdy missään tapauksessa korjaamaan laitetta itse, muuten takuu mitätöidään.*

Ongelma

Ratkaisu

CD/VCD-TOIMINTA

"NO DISC" näkyy näytöllä

- Laita levy sisään.
- Tarkista onko levy laitettu sisään ylösalaisin.
- Odota kunnes tiivistynyt kosteus haihtuu pois linssistä.
- Vaihda tai puhdista levy, katso "Huolto".
- Käytä luettavaa levyä tai oikeaa nauhoitettua MP3-CD formaattia.
- Kytke kaapeli järjestelmän ja TV:n välillä.
- Vaihda järjestelmä vastaavaan PAL- tai NTSC-asetukseen.

Ei kuvaa TV-ruudulla

Ei väriä TV:ssä

RADION KUULUVUUS

Radion kuuluvuus on huono

- Jos signaali on liian heikko, säädä antenni parempaa kuuluvuutta varten.
- Lisää välimatkaa vastaanottimen ja TV:si tai videonauhurin välillä.

NAUHAN TOIMINTA/NAUHOITUS

Nauhoitusta tai toistoa ei voida suorittaa

- Puhdista dekin osat, katso "Huolto".
- Käytä vain NORMAALIA (IEC I) nauhaa.
- Käytä pala teippiä puuttuvan läppätilan päällä.

YLEISTÄ

Järjestelmä ei reagoi, kun painikkeita painetaan/laite ei toimi/ei näyttöä LCD:llä.

Ääntä ei kuulu tai se on heikkolaatuinen

- Liu uta lähdesektori asentoon TAPE/OFF. Poista ja kytke vaihtovirtapistoke uudelleen 30 sekunnin ajaksi ja laita laite uudelleen päälle.
- Säädä äänenvoimakkuus.
- Varmista, että MP3-CD nauhoitettiin 32-320 kbps:n sisällä (mieluiten 128 kbps) näytetaajuudella 8 – 48 kHz (44.1 kHz mieluiten).
- Vähennä välimatkaa kaukosäätimen ja järjestelmän välillä.
- Laita paristot navat (+/- merkit) osoitetulla tavalla asennettuina.
- Vaihda paristot.
- Osoita kaukosäädintä järjestelmän infrapunatunnistimen suuntaan.

Kaukosäädin ei toimi kunnolla